



Kalendario Kunio 2018 · Mayu 2019

Tukulpan Mapuche zugu

HISTORIA *
MAPUCHE

Kimeltuwe

Pewmagen küme we txipantu gepe may!

Kimeltuwe

Pikum



Wüñon antü

21 k. Kunio

Puel



Wüñotxekamen antü

21 k. Zisiempüre

Willi



Zew akukelu ta We Txipantu, fey
ti antü alhütuwkey.
Kiñe txekan alka ta amulekey.

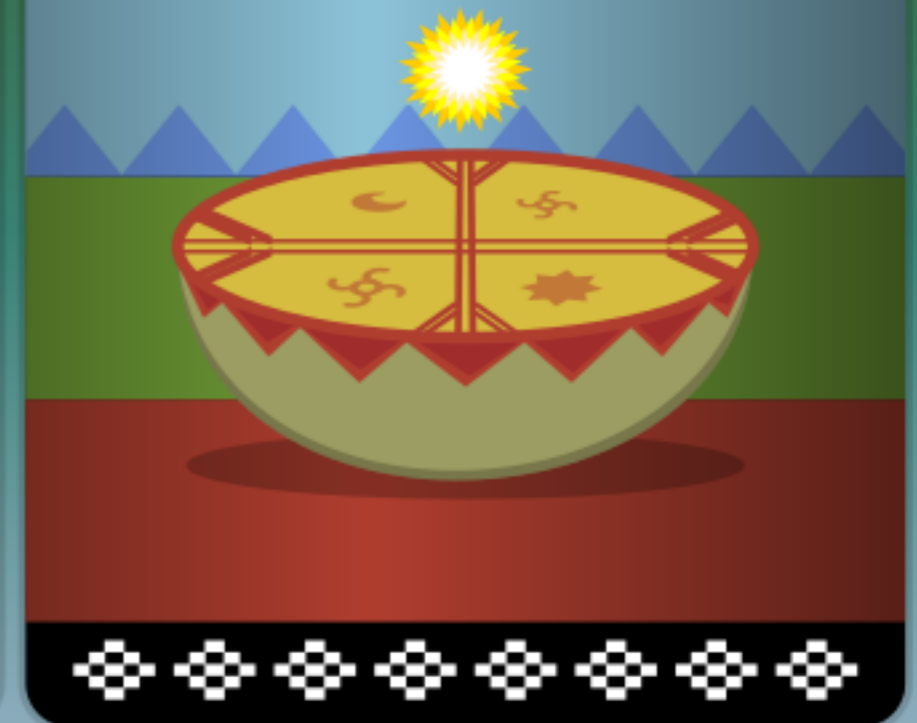
Wefkülepay Gaw Poñü.



Punh mew, wallpa kütxal
gütxamkalen mew
ügümniekey ñi akual We Txipantu.



WE TXIPANTU!



Kunio

2018

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Wüñol Txipantu

«*Taiñ kewünh mülerkey ñi pegelgeael wirin mew femgechi tañi kimgeael iñchiñ taiñ kümeke rakizuam.*»

—Victorio Pranao Huenchuñir



6



13



20



28

- 3 1818: Chile ñi Estaw feypi: “Chilenu geygün pu Mapuche mülelu pikum Biobio lewfü mew”.
- 3 1873: Chiliwe mapu mew lhay Kalfükura yem.
- 8 2009: Konsepsion mew lhay Wenceslao Norin em.
- 10 1932: Müleyetuy ti Sociedad Araucana Galvarino, welu ka kiñegetuygu Alianza Cultural Araucana fey Unión Araucana Galvarino pigetuy.
- 10 2001: Mületuy kiñe txokiñche *paramilitar* Comando Hernán Trizano.
- 11 1879: Logko Wala lhay weychan mew.
- 14 1870: Llituy ti fütxa Malon Tres Arroyos.
- 18 1979: Ti Centros Culturales nentuygün ti wünen *semana cultural Mapuche*, Konsepsion mew.
- 21 1557: García Hurtado de Mendoza ñi pu soltaw egün naqpay Kirikina Wapi mew.
- 22 2001: Pagitxuz Gürü (*Pangitruz Nger*) ñi foro kümelkakunugey Lewfüko mew.
- 23 1985: Teatro txokiñ che nentuygün ta Wüñol Txipantu, Ñielol wigkul mew.
- 24 1992: Alhün che ta koni Wiñol Txipantu mew txipalu Parque Ecuador txayenko, Konsepsion mew. “Mapuche ñi antü Wallmapu mew geay”, pi ta Awkan Wilkaman.
- 24 1998: Chile ñi *presidente* Eduardo Frei feypi: “ti 24 kunio küyen fey ta kom ti Wünen Anün che ñi antü geay” pi.
- 24-25 1935: Zoila Quintremil, ti wünen Mapuche zomo küpa *diputada* gefulu, koneltuy ti *Concentración de Profesores de Escuela* fey Mapuche zugu nielu.
- 26 1884: Logko Manuel Nhamunhkura ka ti *presidente argentino* Julio Argentino Roca txawüygu.

Goymakiliyiñ taiñ purun!

Kimeltuwe



- 2 1852: Chile ñi kofiernu "lhafkenhche mapu wallmapu mew ta iñchiñ getuay" pi, fey kiñe koylha Arauco Provincia mew.
- 3 1910: Temuko waria zewmafigün ti *Sociedad Caupolicán Defensora de la Araucanía*.
- 4 2015: Jean Beausejour Kolikew ti wünen Mapuche pelotatufe ñi America wewfegen.
- 5 1899: Llituy ta *Colonia Indígena agrícola y pastoril de Kushamen*.
- 7 1984: Lhay ti Williche Logko José Santos Linkoman Inaicheo.
- 8 1827: Bucal weychan. Pu Pincheira Mapuche weychafe egün wewgeygün, Venancio Koñoepan ñi pu konha ta femfigün.
- 11 2011: Nümaputuygün lof Pilmaiken, Mewin ka Txafün lof.
- 16 2002: Reuque Paillalef nentuy ñi lifru *Cuando una flor renace*.
- 20 1885: Ti *Congreso nacional de Argentina* wülüy mezella pu ñizol, ka pu soltaw kellulu egün ti malokontugen Puel Mapu.
- 21 1937: Mületuy ti Consejo General de Caciques de Chillwe mapu mew.
- 27 1819: Fütxa gütxamkawün San Martin ñi pu soltaw ka pu Pewenche egün.
- 28 2006: Kayu txokiñche Mapuche Punmaiñ, 10 waragka *hectareas* nümaputuygün, kishuegün ñi Mapugefel.
- 31 2002: Daniela Ñankupil, kimgenuchi che ta nüniefigün.

Kulio

2018

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
						1
2 [*]	3	4	5	6	7	8
9 [*]	10	11 Kintuantü	12	13	14	15
16 [*]	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

«Güñülen mew, gelay weza iyael.»
—Manuel Mañkelef



6



12



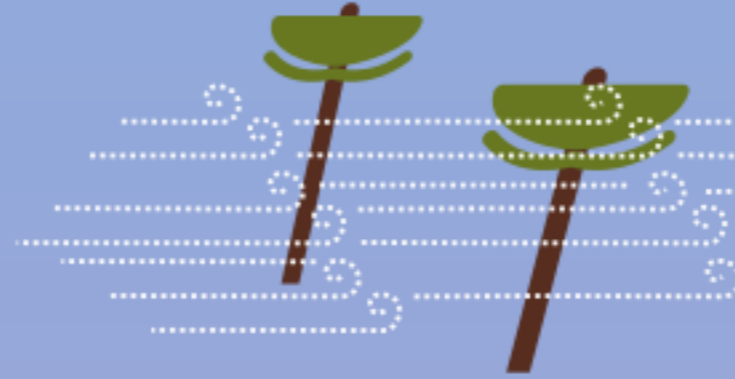
19



27



Ñaw~ñaw!



Für-für!

Txal~txal!



Txay-txay!



Zum-zum!



Ruw-ruw!



Kuyaf-kuyaf!



Akostu

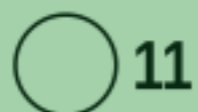
2018

lun	mar	mie	kie	fie	saf	zom
		1	2	3 Kizugünewün	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15 [*]	16	17	18	19
20 [*]	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

«Kom che müley tañi kimael iñchiñ taiñ mapuzugun
zew amuley tañi petu chillkakonün, fey tañi afnuam llemay.»
—Segundo Llamín



4



11



18



26

- 3 1817: Kofiernu chilenu ñi az-zugu "Pu Mapuche Wallmapu mew kizugünewigün" pi.
- 8 2008: Lof Mitrauken wüño nütuy ti *kajon* Pulul ferana ka llitulu Moloñewe pampa mew.
- 11 1874: Fawtisagen Logko Melinaw lofche María Railef mew.
- 12 2009: Cabo Carabineros Miguel Jara Muñoz lagümfí ta Jaime Mendoza Kollío.
- 14 1868: "May" pigey Saavedra ñi azkunu zugu, fey ñi wüne azkunuam ta Chile ñi mapu Wallmapu mew.
- 14 1878: Julio Roca pegeli *congreso* Arkentina mew ti *plan campaña del desierto* Wallmapu ñi femgeael.
- 18 1877: Lhay Pagitxuz Gürü (Pangitruz Nger).
- 22 1879: Kofiernu arkentinu ñi az-zugu, günekelu chum ñi wülgeam malalkülechi Mapuche
- 23 1943: Choyüy Aimé Painé.
- 25 1557: Lefkontugey ta Malalwe de San Luis Konsepsion mew. Küla Txokiñche Mapuche weyçhafigün Hurtado de Mendoza kizulechi zewman malalwe.
- 26 1886: Chimpay mew choyüy Seferino Nhamunhkura.
- 27 1780: Kom malolgey pu Mapuche, Lujan Puel Mapu mew.
- 30 1832: Juan Manuel de Rosas "txalkatugepe ta Ñizol Logko Pewenche Martín Toriano" pi. Rosa txalkatufi "chegeñ mew" fey ñi chem weshalkagenuam ñi pu kayñe Mapuche.
- 30 2005: Lhay Logko José Luis Wilkaman Waikil.
- 31 1900: San Ramón ñi antü weyçhan yanakona Mapuche egün weyçhaygün, Machi María Hortencia Roca ñi wünenkülen mew.



Arof



Fine



Fizpilun



Kelhe



Merun



Mollfüñ



Moyoko, lichi



Me



Rapiñ



Kowünh



Willeñ



Perkün

2 1824: Ti patiru Ferrebú lagümgey Kolkura mew, pu iñfitufe ta femeyew.

3 1643: Ti pirata holandés, Elias Herckmans, koyaqtuy Williche egün Valdivia püle.

4 1821: José Miguel Carrera ti "Püchi Rey" lhagümgey Mendoza mew.

8 1793: Kanoa az-zugu. Williche ka wigka egün, txürümuygün tüg zugu.

11 1541: Lüfkoni Santiaw. Epewün mew pu Mapuche Pikumche lefkontufigün Santiaw zomigku antü mew.

11 1826: Toldos Viejo Wewün

12 1978: Mületuygün alhün Mapuche Centros Culturales.

12-13 1855: San Antonio de Iraola (Taldil) ñi nütugen

15 1844: Lhay Füta Paine Gürü Lewfüko mew.

17 1878: Lhay rey Mapuche Orélie Antoine de Tounens.

22 1902: Lhay ti Logko yanakona Simon Kolükewpu.

24 1792: Kom pu Williche ñi Wichan

24 1888: Lhay Inakayal malakonlelu Museo de La Plata mew.

26-27 1820: Tarpellanka wewün

26 1899: Mülepe ti ley 3.814 fey wülgepe mapu ta Sayweke ka kom ñi pu lofche.

27 2003: Pascual Pichun ka Aniceto Norin "kulpay" pigeygu.

29 1606: Palo Seco Wewün

Setiempüre

2018

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11 Lüfkoni Santiaw	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

«Ekugekey ka yamgekey ta fütakeche.»
—María Catrileo



2



9



16



24



Oktufüre

2018

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
1	2	3	4	5	6 Wenu Foye	7
8	9	10	11	12	13	14
15 * *	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

«Mallmagelu kisu müten küme chegelu txokiwkey.»
—Manuel Mañkelef



- 2 (1820) Wigka soltaw wewfi awkafe soltaw ka wüño nütufi ta Konsepsion Waria.
- 8 (1903) Lhay Valentin Sayweke.
- 11 (1992) Ti Awkiñ Wallmapu Gülam pegeley ti Wenu Foye Konsepsion waria mew.
- 12 (1937) Zewmagey ti *Sociedad Femenina Araucana* Yafüluwayiñ pigechi txawün.
- 12 (1991) Ti *Hogar de universitarios Mapuche Pegun Dugun* naqümfi ka kelükünutufi Pedro de Valdivia ñi estatua.
- 12 (1996) Ralko mew txipay Gillatun.
- 12 (2003) Müley ti Mapuche wirin werken zugu Azkintuwe.
- 12 (2007) Llituy ti zoy fütxa iwenun Chile mew.
- 13 (1876) Ti we wentxu Machi Justo Kolükewpu lagümezew Pinsen ñi pu konha.
- 14 (1956) Osorno mew choyüy ti wirife Graciela Winao.
- 16 (1884) Wirintukugey ArKentina mew *Ley 1532, Ley Orgánica de los territorios nacionales*.
- 19 (1877) Nawel Payun yetufi Villegas ñi pu kawell.
- 20 (1979) Lhay soprano ülkantufe Rayen KütXal Santiaw waria mew.
- 24 (1861) Chile ñi Kofierno üytufi Kornelio Saavedra Ñizol Soltaw, fey inayeafiel pu Mapuche Wallmapu mew.
- 25 (1933) Chile ñi soltaw lagümfi ta Segundo Paine Ankamilla.
- 28 (1927) Lhay Pascual Koña.
- 29 (1855) San Jacinto Wewün
- 30 (1865) Lafken ñi Koyaqtun inkayefi Chile ñi Awkan España egu.

Isike

Kimeltuwe



Pülü



Wülo



Kollella



Perküfe



Ziwlliñ



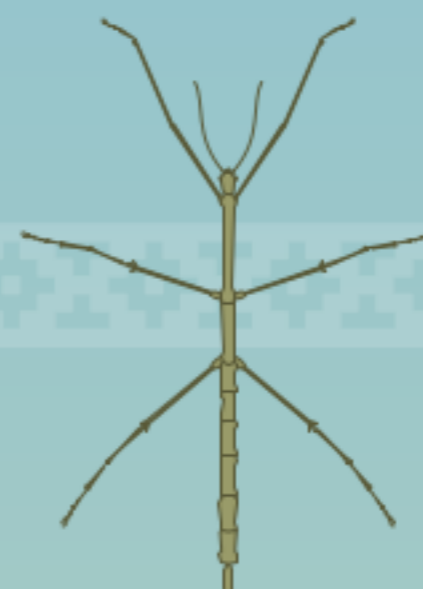
Llampüzken



Chori



Kalfü-malhen



Txagüren



Likuliku



Chimalfe



Llalliñ



Pallu



Kulawkulaw



Txewagke

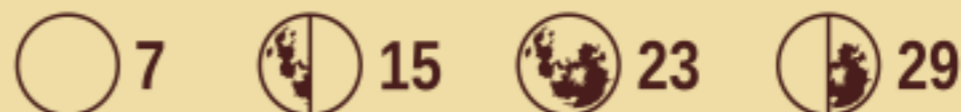
- 3-13 1881: Fütxa Awkan Wallmapu mew. Kom pu Mapuche wichawigün weychayafiel Chile ñi linko che.
- 5 1970: Txawün epu *Sociedades Mapuche*.
- 6 1878: Ti arkentinu soltaw Rafael Solís nüfi ta Pinsen.
- 7 1599: Naqpaygün punta Lavapie mew ti pirata holandes Simon de Cordes. Lhay tañi pu 26 marinu egün.
- 8 1557: Lagunillas weychan ka Kalfü Rügen ñi katxükuwügen.
- 11 2007: Seferino Nhamunhkura ñi *Beatificacion*.
- 11 1840: Nügetun San Luis waria.
- 12 2002: Alex Lemün lhay fey *mayor* soltaw Marco Treuer ñi txalkatun mew.
- 14 1929: Juan Melivilu ñi wülgen ti inan *titulo* Txuful-Txuful mew, Kunko waria mew.
- 16 1910: Lhay kanser kutxan mew Juan Jose Katriel Olavaria pital mew.
- 17 1860: Orelié Antoine de Tounens rey pigetuy Gulumapu mew ka üytufi Mapuche ñi *Estado*.
- 23 2006: Lhay logko pewenche José Antolín Kuriao Kepuka Ralko mew.
- 24 1599: Pelontxaru ka Agkanhamunh apümtukufigün Valdivia waria.
- 25 2017: Arkentina ñi pu soltaw lagümfi ta Rafael Nawel.
- 30 1557: Kalfü Rügen ta lagümgey.

Nofiempüre

2018

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
			1 _*	2 _*	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19 _*	20	21	22	23	24	25
					Pelontxaru	
26	27	28	29	30		

«*Akuael mew ta witxa rarakey ta kütخال.*»
—Manuel Mañkelef



Tüfachi **Wüñotxekamen Antü** pu kuyfikeche yem pepilkakefuygün weke fünh nentulu ñi tukukan mew egün, allfisha, awar, zegüll, fey afümgekey fey külko mew kam llepü mew ta elkunugekey fey tüfa mew gillatukefuygün, würwür mew ta femkefuygün, fey elegekey ñi wenupürayael, femgechi gillatukefuygün ka mañumkefuygün kom tüfachi llowgechi mogewe.
Ka chillkagekeygün pu kulliñ, ufisha, waka.



Zisiempüre

2018

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
					1	2
3	4	5	6	7	8 * *	9
10	11	12 Toki Leftxaru	13	14	15 M. A. Pangilef	16
17	18	19	20	21	22 Wüñotxekamen antü	23
24 *	25 * *	26	27	28	29	30
31 *	« <i>Kiñe mew zugu ta müley newen.</i> » — <i>Manuel Mañkelef</i>					



- 1 1989: Txürumzuguyngün pu Mapuche ka *Concertación Nueva Imperial* mew.
- 1 1997: Lumako mew lüpümkünugey 3 forestal Arauco ñi kamion.
- 3 1820: Salto Wewün
- 4 1938: Ti Mapuche *soprano* ülkantufe Rayen Kütchal ülkantuy zewmanentugen ti Estadio Nacional de Chile.
- 7 1877: Nhamunhkura wirilelfi Arkontina ñi *presidente* Nicolás Avellaneda fey tüg zugu ñi müleafel.
- 9 1819: Yumbel ñi lefkontumalogen
- 11 1615: Alonso de Rivera nüfi ta Pelontxaru.
- 12 1554: Leftxaru apümüfi ta Konsepsion.
- 14 1946: Lhay Manuel Antonio Nekulmañ fey ka nentulu ti *Sociedad Caupolicán Defensora de la Araucanía*.
- 15 1916: Ayüfal Manuel Aburto Pagilef ñi koyaqtun
- 16 1575: Fütxa nüyün mapu ka txipapan lhafkenh Wallmapu mew, fey mew fütxa wichawigün pu williche.
- 23 1598: Pelontxaru wewi Curalaba mew.
- 24 2013: Lhay Nicolasa Quintreman.
- 25 1553: Tukapel wewün ka lhagümgey ta Pedro de Valdivia.
- 25 1766: Füttra Weychan kiñe txür wichawigün Gulumapu mew.
- 29 1806: Wallmapu “kelluafiñ weychafe egün” pifi pu wigka, fey akulu katxipache.
- 30 1875: Fütxa malon. Nhamunhkura, Pinsen, Baigorrita ka pu Katxül lefkontufigün chew ñi txawüpeyüm mapu Arkontina mew.
- 31 1882: Fütxa koyaqtun Putuwe mew

5-6 Eneru küyenh, 1641.

Killin Fütxa Koyaqtun ka Az-zugu, Wallmapu España egu.



Kimeltuwe

- 1 1883: Chile ñi pu soltaw ta mületuygün Mallohfakenh mew.
- 1 1885: Sayweke ñi wüluwün. Sayweke wüluwi pu arkentinu mew Junin de los Andes ñi malal mew.
- 3 2008: Soltaw Walter Ramirez txalkatuy fey lhagümfi ta Matias Catrileo.
- 5-6 1641: Killin Fütxa Koyaqtun ka Az-zugu, Wallmapu España egu
- 5 1770: Kalikura wünenkülen mew 200 mapuche weychafi Raqko.
- 7 1569: Katiray wewün
- 7 1825: Tapiwe Fütxa Koyaqtun ka Az-zugu Wallmapu Chile egu
- 8 1991: Ti *presidente* Patricio Aylwin zugufi ti wünen anün che Temuko waria mew.
- 10 1790: Pewenche logko Kurilipe pemefi ti *Comandante frontera* mew Coronel Pedro Quijada, Los Angeles waria mew. Yenepey logko Yankitur ñi logko.
- 13 1631: Albarrada ñi apümgen
- 14 1994: Chile ta amulkunuy ta CONADI ka fentekunufi ta CEPI.
- 17 1880: Pu Argentinu lefkontufi pu pewenche Txapatxapa mew. Lhagümfigün ka nüniefigün alhün che.
- 18 1826: Tantawko az-zugu Chillwe wapiche, estado chilenu egün.
- 20 1600: Pelontxaru apümkunufi ta Osorno. Pu wigka pepi txipawetulaygün ñi malal mew.
- 26 1880: Nüfigün ta Puran fey furielmafilu Arkentina ñi pu soltaw.
- 31 2008: Patricia Troncoso, "La Chepa" fentekunuy ñi iwenun, zew yenielu 112 antü.

Eneru

2019

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
	1 *★	2	3	4	5	6 Killin Fütxa Koyaqtun
7 Tapiwe F. Koyaqtun	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

«Gütxamkafe che rume niey kimün.»

—María Catrileo



Fachi antü, 21 fewreru küyenh mew,
taiñ **Ñuke Kewünh** Antü,
petu mapuzuguleiñ!



Kogoy kogoy

Pinza

Fewreru

2019

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
			Ñamku ñi wichan			
18	19	20	21	22	23	24
			Ñuke Kewüh			
25	26	27	28			

«Chofü ta iyael rume wewlay.»

—Manuel Mañkelef



4



12



19



26

- 2 1586: Kewan mew kawelltun lhay ta Kadewala, Garcia Ramon egu.
- 3 1606: Lhay ta Nawelvuri.
- 4 1564: Wünen weychan Wallmapu, España egün, Konsepsion ñi wallpa, Pedro de Villagra ta wünenküley Españache mew, Wallmapu mew kay Loble ka Millalemu.
- 6 1884: Wülgey ti wünen *titulo de merced* ta logko Ankapi Ñankuchew, Weken mew.
- 7 1602: Apümkunugey ta Mallohafkenh.
- 10 1910: Weychaygün fundo Suto, Kasawe egu, pu soltaw, wigka egün ka püchiken Mapuche.
- 14 1655: Fütxa Mapuche wichan toki Ñamku (Mestiso Aleko) ñi logkolen mew
- 16 1871: Lhay Ignacio Kolükewpu. Eluwün mew koyaq mew logko Justo Kolükewpu üytugetuy.
- 17 1883: Weychan epu Pulmari mew. Pu Arkentinu ka pu Chilenu egün weychaygün Wallmapu mew.
- 21 **Ñuke Kewüh ñi Antü Wallontu mapu mew.**
- 22 1550: Andalien weychan.
- 26 1554: Mari Wenu weychan. Wewgey pu wigka soltaw, Francisco de Villagra ñi logkolen mew.



- 2 1992: Kinken Txürümün zugu
- 3 1887: Choyüy Manuel Aburto Pagilef, ñizol *Federacion Araucana* mew. Choyüy Kollümalliñ mew Logkoche txokiñche *departamento Villarica* mew. Felipe Aburto Nawelkura ñi fothüm ka Rafaela Pagilef Karimañ ñi püñeñ.
- 4-6 1793: Negrete ñi fütxa koyaqtun. Ambrosio O'Higgins txawüy pu Mapuche egün.
- 5-6 1992: Ti Awkiñ Wallmapu Gülam nentuy ti Mapuche *tribunal*.
- 6 1872: Arkontina ñi pu soltaw wewfi ta Kalfükura ñi pu konha.
- 10 1905: Zewmagey Capitán Pastene logko Wigka Pinolevi ñi zulliñ mülewe, fey llowfi 150 *hectareas* Maiten pigechi lof mew. Newe ayülañi pu che mülelu Lumako mew.
- 11 2018: Emilia Nuyado Ancapichun ti wünen Mapuche *diputada* getuy feyti *congreso chileno* mew.
- 12 1550: Penko weychan
- 13 1600: Apümgen ta Yumbel ñi Lomas
- 13 1819: O'Higgins epukechi "kizugünewi ta Wallmapu" pi, ka "mülepe tüg zugu" pi.
- 15 1603: España txipatuy Osorno mew.
- 19 1999: Ivan Ankaten, Pewenche ka Lhafkenhche egün, kawelltun mew wallpafi Konsepsion waria.
- 20 2013: Lhay logko Pascual Pichuñ em.
- 22 1979: Chile nentuy ti *Decreto Ley 2568*.
- 28 1829: Ti koronel prusiano Friedrich Rauch lhagümeyew ta Nikasio Masiel, "Arbolito" zoy kimgekelu.

Marsu

2019

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
*	*					
11	12	13	14	15	16	17
	Penko weychan					
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

«Mapu ta choyüpeyüm ta che, kulliñ, üñüm ka kom anümka.»

—María Catrileo



Kollella ñi weychapeyüm. Kollella reke felen pepikawkey ta che.

Kimeltuwe



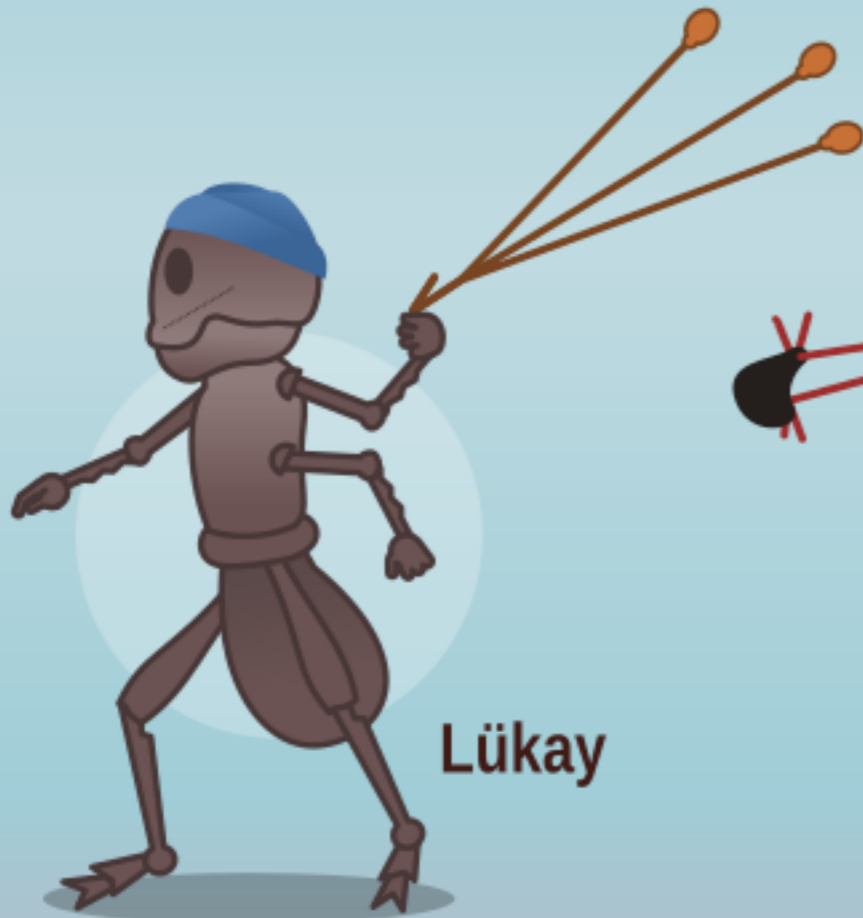
Lame txülke



Maza



Rügi wayki



Lükay



Witxuwe



Txalka

Afril

2019

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
1	2*	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19* ★	20*	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Kecherewa Wewün

«Koylhagelu nielay wenhüy.»
—Manuel Mañkelef



5



12



19



26

- 1557: Apümgen ta Peteroa ka Leftxaru ñi lhan.
- 1870: *Estado chileno*: "müley ta fütxa awkan' pifi pu Mapuche Wallmapu mew.
- 1767: *Ti Rey*: "may, kelluafiyiñ pu Mapuche-Pewenche" pi, fey Mapuche-Williche weychaniefiel mew.
- 1935: Temuko mew, Herminia Aburto Kolüweke wünen Mapuche zomo getuy fey küpa azkintuzuguafulu.
- 1989: Pürinsipe Phillippe de Boiry akuy Santiago waria mew.
- 1991: Awkiñ Wallmapu Gülam txawüy *presidente chileno* egu, Santiago waria mew.
- 1870: Chile "müleay fütxa awkan Wallmapu mew" pilefuy.
- 1883: Kewpumilla lhay weychan mew, Chile ñi soltaw egün.
- 1876: Pu arkentino nüniefigün Karawe.
- 1999: Kom pu Mapuche txokiñche wichawigün ñi llituam nün mapu (CAM, ITL y CTT).
- 2003: Buenos Aires txekatzekaygün, fey kakewme che ta kelluntukuygün, fey: "neytxipatupe pu malalkonlelu" pifi pu chileno.
- 1868: Kecherewa wewün. Pu mapuche weychafe wewfi Chile ñi pu soltaw.
- 1774: España ñi kofiernu llowfigün pu Mapuche werken.
- 1883: Rewkekura, Kallfükura ñi peñi, wüluwi.

Filke antü feman!

Kimeltuwe

Pu liwentu wixakeaymi.



Fillantü awkantukeaymi
tami küfünküleam.



Alhün füh ka tukukan
iyael ikeaymi.



Yamkeafimi pu fücheke che
ka pu wünenke che.



Kümechegeaymi!
Norchegeaymi!



Müley tami küme umawtuam
ka ürkütuam.



- 1 1819: Kurali weychan, Tralkamawiza (Santa Juana) püle, ti *caudillo español* Vicente Benavides lefkontueyew *general rebelde* Ramón Freire ñi pu konha fey wüzamfilu kom pu soltaw.
- 2 1862: José Joaquín Pérez kiñe txawün fill püle tuwchi Mapuche egün gütxamkaygün.
- 5 1775: Llituy kimeltuwün, kimeltugey pu Mapuche Santiago waria mew.
- 8 1928: Pu Lonko Williche txipatuaygün Biobio lewfü ñi pikum püle.
- 12 1775: Milton Juica, *presidente* Chile ñi *Corte Suprema de Justicia* zuguyefi ti *Ley Antiterrorista*.
- 15 1629: Lientur wewi Cangrejas mew.
- 22 1960: Kollülewfü mew Budi Lhafkenh mew wülgey kiñe kempu tüгнаqalu fütxa wesha zugu.
- 25 1536: Almagro akuy "*Pueblo de indios de Ramada*" mew.
- 25 1879: Arkentinu soltaw Roca ñi wünenkülen mew akuy Kurü Lewfü mew ka Choele Choel mew.
- 25 1951: Mapuche ñi *rey* Jacob Antoine III elkunuy ñi ñizolkülen fey ti *Principe de los awkache* Phillipe de Boiry ñi femael.
- 29 1855: Kalfükura wewfi pu arkentinu ñi soltaw Sierra Chica mew.
- 31 1887: Choyüy Manuel Mañkelef.

Mayu

2019

lun	mar	mie	kue	fie	saf	zom
		1 *★	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15 Lientur	16	17	18	19
20	21 ★	22	23	24	25 *	26
27	28	29 Kalfükura	30	31 M. Mañkelef		

«Pewmagen rumel mapuzuguleaiñ!»

—María Catrileo



Traducción de Efemérides

Junio 3 (1818) El Estado de Chile declara a los mapuche que viven del río Bío Bío al norte como chilenos. ▪ **3** (1873) Fallece en Chiliwe (Salinas Grandes) Fúta Kalfukura. ▪ **8** (2009) Fallece en Concepción Wenceslao Norín. ▪ **10** (1932) Se funda en Santiago la Sociedad Araucana Galvarino, para fusionarse luego con la Alianza Cultural Araucana, así dando origen a la Unión Araucana Galvarino. ▪ **10** (2001) Se constituye el grupo paramilitar Comando Hernán Trizano. ▪ **11** (1879) El Lonko Walá (Baigorrita) muere en combate. ▪ **14** (1870) Comienza el Fúta Malon de Tres Arroyos. ▪ **18** (1979) Los Centros Culturales Mapuche inauguran en Concepción la primera semana cultural Mapuche. ▪ **21** (1557) El ejército español al mando de García Hurtado de Mendoza desembarca en la Isla Quiriquina. ▪ **22** (2001) Se restituyen los restos de Panguitruz Ngürü a Lewvuko. ▪ **23** (1985) Se celebra el Wüñol Tripantu en el Cerro Ñielol por el Grupo de Teatro. ▪ **24** (1992) Masiva conmemoración del Wiñol Tripantu en la cascada del Parque Ecuador en Concepción. Aukan Wilkaman declara día nacional Mapuche. ▪ **24** (1998) El Presidente de Chile Eduardo Frei declara el día 24 de junio como Día Nacional de los Pueblos Originarios. ▪ **24-25** (1935) Zoila Quintremil, primera mujer mapuche candidata a diputada, participa en la Concentración de Profesores de Escuela de carácter Indígena. ▪ **26** (1884) El Longko Manuel Namunkura se reúne con el Presidente de Argentina Julio Argentino Roca.

Julio 2 (1852) El Gobierno chileno declara suyo el territorio Lafkenche de Wallmapu por medio de la creación de la ficticia Provincia de Arauco. ▪ **3** (1910) Se funda en Temuko la Sociedad Caupolicán Defensora de la Araucanía. ▪ **4** (2015) Jean Beausejour Kolkew es el primer Mapuche en ser campeón de América. ▪ **5** (1899) Nace la Colonia Indígena agrícola y pastoril de Cushamen. ▪ **7** (1984) Fallece Lonko Williche José Santos Linkoman Inaicheo. ▪ **8** (1827) Combate de Bucal. Los Pincheira y fuerzas Mapuche son derrotados por los kona de Venancio Koñoepan. ▪ **11** (2011) Se inicia el control territorial de Kintuantü por las comunidades de Pilmaiken, Rupumeika, Mewin y Trafun. ▪ **16** (2002) Reuque Paillalef publica «Cuando una flor renace». →

Nota: En los meses, el símbolo (*) corresponde a feriados Argentinos y (★) Chilenos.

→ **Julio** (cont.) ▪ **20** (1885) El Congreso nacional de Argentina confiere medallas de honor para los jefes, oficiales y tropas que participaron en la etapa final de la invasión al Puelmapu. ▪ **21** (1937) Se funda el Consejo General de Caciques de Chiloé. ▪ **27** (1819) Parlamento del ejército sedicioso de San Martín con los Pewenche. ▪ **28** (2006) Seis reducciones Mapuche de Punmañ (Pulmar): comienzan recuperación de **10** mil hectáreas de territorio. ▪ **31** (2002) Daniela Ñankupil es secuestrada por civiles no identificados.

Agosto 3 (1817) Decreto del Gobierno de Chile que reconoce la independencia del Wallmapu (País Mapuche). ▪ **8** (2008) El lof Mitraukén recupera las veranadas del cajón Pulul y parte de la pampa de Moloñewe. ▪ **11** (1874) Bautismo del Lonko del lofche de los Melinaw José María Railef. ▪ **12** (2009) Jaime Mendoza Kollio es asesinado por el Cabo de Carabineros Miguel Jara Muñoz. ▪ **14** (1868) Se aprueba el plan Saavedra de adelantar la frontera entre Chile y Wallmapu. ▪ **14** (1878) Julio Roca presenta al Congreso de la Nación argentina el plan de la "campaña del desierto" sobre Wallmapu. ▪ **18** (1877) Fallece Panguitruz Ngürü (Mariano Rosas). ▪ **22** (1879) Decreto del Gobierno Argentino que regula la distribución de los prisioneros Mapuche. ▪ **23** (1943) Nace la cantautora Aimé Paine. ▪ **25** (1557) Ataque al Fuerte de San Luis en Concepción. Tres escuadrones Mapuche atacan el aislado fuerte levantado por Hurtado de Mendoza. ▪ **26** (1886) Nace en Chimpay, Ceferino Namunkura. ▪ **27** (1780) Ataque general Mapuche sobre Luján en Puelmapu. ▪ **30** (1832) Juan Manuel de Rosas ordena fusilar al Ñizol Lonko Pewenche Martín Toriano. Rosas lo fusiló "por humanidad" para evitar que sea vejado por sus enemigos Mapuche. ▪ **30** (2005) Fallece el Lonko José Luis Wilkaman Waikil. ▪ **31** (1900) Combate del día de San Ramón. Los yanacona contra Mapuche liderados por la Machi María Hortencia Roca.

Septiembre 2 (1824) El cura Ferrebú es ejecutado en Colcura por los sediciosos. ▪ **3** (1643) El pirata holandés, Elías Herckmans, parlamenta con los Williche de la zona de Valdivia. ▪ **4** (1821) José Miguel Carrera, el «Pichi Rey», es ejecutado en Mendoza. →

→ **Sept** (cont). **8** (1793) Tratado de las Canoas entre los Williche y los españoles. ▪ **11** (1541) Santiago arde en llamas. A las 4 am de ese domingo los Mapuche Pikunche comenzaron a atacar Santiago. ▪ **11** (1826) Victoria de los Toldos Viejos. ▪ **12** (1978) Nacen los Centros Culturales Mapuche. ▪ **12-13** (1855) Toma de Taldil o de San Antonio de Iraola. ▪ **15** (1844) Fallece Fúta Paine Ngürü en Lewvuko. ▪ **17** (1878) Fallece el rey Franco-Mapuche Orelié Antoine de Tounens. ▪ **22** (1902) Fallece el Lonko yanakona Simón Kolükew. ▪ **24** (1792) Levantamiento General Williche en Ngulumapu. ▪ **24** (1888) Inakayal fallece prisionero en el Museo de La Plata. ▪ **26-27** (1820) Victoria de Tarpellanka. ▪ **26** (1899) Se aprueba ley 3.814 que entrega tierras a Sayweke y a su Lofche. ▪ **27** (2003) Pascual Pichuñ y Aniceto Norín son condenados injustamente. ▪ **29** (1606) Victoria de Palo Seco.

Octubre 2 (1820) Ejército español derrota al ejército rebelde y recupera Concepción. ▪ **8** (1903) Fallece Valentín Sayweke. ▪ **11** (1992) El Consejo de Todas las Tierras presenta la Wenu Foye en Concepción. ▪ **12** (1937) Se crea la primera organización femenina mapuche Sociedad Femenina Araucana Yafluayin. ▪ **12** (1991) El Hogar de universitarios Mapuche Pegun Dugun arrea bandera española y pinta de rojo estatua de Pedro de Valdivia. ▪ **12** (1996) Ngillatun en Ralko y choque con ecologistas. ▪ **12** (2003) Se funda el Diario Mapuche Azkintuwe. ▪ **12** (2007) Se inicia la huelga de hambre más larga de la historia de Chile y Wallmapu. ▪ **13** (1876) El iniciado de Machi Justo Kolükew es ejecutado por los kona de Pinceñ. ▪ **14** (1956) Nace en Osorno la escritora mapuche Graciela Winao. ▪ **16** (1884) Se dicta en Argentina la Ley número 1532, Ley Orgánica de los territorios nacionales. ▪ **19** (1877) Nawel Payun se lleva los "Blancos" de Villegas (caballos). ▪ **20** (1979) La soprano mapuche Rayen Kitral fallece en Santiago de Chile. ▪ **24** (1861) El Gobierno de Chile nombra a Cornelio Saavedra como Comandante en Jefe del Ejército de Operaciones en la guerra con Wallmapu. ▪ **25** (1933) Carabineros de Chile asesina a Segundo Paine Ankamilla. ▪ **28** (1927) Fallece Pascual Koña. ▪ **29** (1855) Victoria de San Jacinto. ▪ **30** (1865) Parlamento Lafkenche apoya a Chile en su guerra con España. ▪

Noviembre 3-13 (1881) Fūta Awkan en el Wallmapu. Levantamiento y ataque general mapuche contra la invasión y ocupación del Ejército de Chile. ▪ **5** (1970) Segundo Congreso nacional de Sociedades Mapuche. ▪ **6** (1878) El Mayor argentino Rafael Solís captura a Pinseñ. ▪ **7** (1599) Desembarca en Punta Lavapié el pirata holandés Simón de Cordés. Resulta muerto junto a 26 marineros. ▪ **8** (1557) Batalla de Lagunillas y amputación de manos de Galvarino. ▪ **11** (2007) Beatificación de Ceferino Namunkura. ▪ **11** (1840) Toma de la ciudad de San Luis. ▪ **12** (2002) Alex Lemún muere como consecuencia de un disparo del Mayor de Carabineros de Chile, Marco Treuer. ▪ **14** (1929) Se entrega el último título de merced a Juan Melivilu de Truful-Truful en la comuna de Cunco. ▪ **16** (1910) Fallece Juan Jose Katriel, de cáncer en el hospital de Olavarría. ▪ **17** (1860) Orelí Antoine de Tounens es proclamado Rey del Ngulumapu y funda el Estado Mapuche. ▪ **23** (2006) Fallece el Lonko Pewenche de Kepuka Ralko Jose Antolin Kuriao. ▪ **24** (1599) Pelontraru y Ankanamun destruyen la ciudad de Valdivia. ▪ **25** (2017) Rafael Nawel es asesinado por la gendarmería Argentina. ▪ **30** (1557) Ejecución de Galvarino.

Diciembre 1 (1989) Acuerdo de Nueva Imperial, entre sectores del Pueblo Mapuche y la Concertación. ▪ **1** (1997) En Lumako se queman 3 camiones de la forestal Arauco. ▪ **3** (1820) Victoria del Salto. ▪ **3** (1780) En un palín se decide la vida del Obispo Francisco Borja José de Marán. ▪ **4** (1938) La soprano Mapuche Rayen Kitral se presenta en la inauguración del Estadio Nacional de Chile. ▪ **7** (1877) Namunkura escribe al Presidente de Argentina Nicolás Avellaneda para negociar la paz entre ambos países. ▪ **9** (1819) Ataque sobre Yumbel. ▪ **11** (1615) Alonso de Rivera captura a Pelantraru. ▪ **12** (1554) Leftraro destruye Concepción. ▪ **14** (1946) Fallece Manuel Antonio Nekulmañ, uno de los fundadores de la Sociedad Caupolicán Defensora de la Araucanía. ▪ **14** (1614) Ankanamun ejecuta en Ligkura a los Jesuitas Martín de Aranda, Horacio Vecchi y el hermano Diego de Montalván. ▪ **15** (1916) Célebre discurso de Manuel Aburto Panguilef. ▪ **16** (1575) Terremoto y maremoto en Wallmapu, que lleva al levantamiento Williche. →

→ **Diciembre** (cont.) **23** (1598) Victoria de Kuralaba por parte de Pelontraru. ▪ **24** (2013) Fallece Nikolasa Kintremañ. ▪ **25** (1553) Victoria de Tucapel, y ejecución de Pedro de Valdivia. ▪ **25** (1766) Ataque general y simultáneo sobre todos los fuertes levantados en Ngulumapu. ▪ **29** (1806) Wallmapu ofrece apoyo militar a los españoles para rechazar la invasión inglesa. ▪ **30** (1875) Fūta Malon. Namunkura, Pinseñ, Baigorrita y los Katriel atacan la línea de frontera con Argentina. ▪ **31** (1882) Parlamento de Putúe. ▪ **31** (1868) El Ejército de Chile penetra en Adenkul, malal de Kilapang.

Enero 1 (1883) Ejército de Chile ocupa Mallolavken (Villarica). ▪ **1** (1885) Rendición de Sayweke. Sayweke se entrega a los argentinos en el Fuerte Junín de los Andes. ▪ **3** (2008) Matías Katrilew es asesinado por el cabo segundo de Carabineros de Chile, Walter Ramírez. ▪ **5-6** (1641) Parlamento y Tratado de Killin, entre Wallmapu y España. ▪ **5** (1770) Kalikura al mando del ejército mapuche ataca Arauco. Con 2000 soldados Kalikura ataca Arauco. ▪ **7** (1825) Parlamento y Tratado de Tapiwe, entre Wallmapu y Chile. ▪ **7** (1569) Victoria de Katiray. ▪ **8** (1991) El Presidente de Chile Patricio Aylwin se dirige a las Primeras Naciones en Temuko. ▪ **10** (1790) El Lonko Pewenche Kurilipe se presenta en Los Ángeles al Comandante de la frontera Coronel don Pedro Quijada con la cabeza del Lonko Yankitur. ▪ **13** (1631) Desastre de la Albarrada. ▪ **14** (1994) Chile pone en marcha CONADI (Corporación Nacional de Desarrollo Indígena) y da término a la CEPI (Comisión Especial de Pueblos Indígenas). ▪ **17** (1880) Fuerzas argentinas sorprenden en Trapa-Trapa a los Pewenche, matan varios en la refriega, interrogan a los prisioneros y luego los ejecutan. ▪ **18** (1826) Tratado de Tantawko entre los Chilwe Wapiche y el Estado de Chile. ▪ **20** (1600) Pelontraru destruye Osorno. Los españoles quedan sitiados en el fuerte. ▪ **26** (1880) Purrán es tomado prisionero a traición por el Ejército argentino. ▪ **31** (2008) Patricia Troncoso, "La Chepa", pone término a su huelga de hambre después de 112 días. ▪

Febrero 2 (1586) Kadewala muere en justa a caballo con García ▪ Ramón. ▪ **3** (1606) Muerte de Nawelvuri. ▪ **4** (1564) Primer choque entre los ejércitos de Wallmapu y de España en el cerco de Concepción. Comanda el ejército español Pedro de Villagra y el de Wallmapu Loble y Millalemu. ▪ **6** (1884) Entrega del primer título de merced al Lonko Ankapi Ñankuchew de la localidad de Wekén. ▪ **7** (1602) Destrucción de Villarica. ▪ **10** (1910) Enfrentamiento en los fundos Suto y Casawe entre fuerzas policiales y colonos chilenos con un pequeño componente Mapuche. ▪ **14** (1655) Levantamiento General Mapuche liderado por el Toki Ñanko (Mestizo Alejo). ▪ **16** (1871) Muere Ignacio Kolükew. El día de su entierro se hizo un koyag donde nombraron Lonko a Justo Kolükew. ▪ **17** (1883) Segundo combate de Pulmari. Argentinos y chilenos se enfrentan en territorio mapuche. ▪ **22** (1550) Batalla de Andalién. ▪ **26** (1554) Batalla de Mariwenu. Derrota del ejército español, al mando de Francisco de Villagra. ▪

Marsu 2 (1992) Acuerdo de Kinken. ▪ **3** (1887) Nace Manuel Aburto Panguilef, Presidente de la Federación Araucana. Nacido en Kollümaliñ, subdelegación de Longkoche del departamento de Villarica. ▪ **4-6** (1793) Parlamento de Negrete. Ambrosio Higgins se reúne con los Mapuche. ▪ **5-6** (1992) El Consejo de Todas las Tierras crea los tribunales Mapuche. ▪ **6** (1872) Desastre de San Carlos. El ejército argentino derrota al ejército mapuche liderado por Kalfukura. ▪ **10** (1905) Se funda Capitán Pastene. El lugar escogido pertenecía al Lonko Wingka Pinolevi quién recibió en permuta 150 hectáreas en un lugar llamado El Maitén. ▪ **11** (2018) Emilia Nuyado Ancapichún asume como la Primera diputada mapuche en el congreso chileno. ▪ **12** (1550) Batalla de Penko. ▪ **13** (1600) Desastre en las Lomas de Yumbel. ▪ **13** (1819) O'Higgins reconoce por segunda vez la independencia del Wallmapu y propone la paz. ▪ **15** (1603) España abandona Osorno. ▪ **19** (1999) Iván Ankaten recorre a caballo las calles de Concepción en apoyo a Pewenche y Lafkenche. ▪ **20** (2013) Fallece el Lonko Pascual Pichuñ. ▪ **22** (1979) Chile promulga el Decreto Ley 2568. ▪ **28** (1829) El coronel prusiano, Friedrich Rauch, es ejecutado por Nicasio Maciel, conocido como "Arbolito". ▪

Traducción de Láminas

Abril 1 (1557) Desastre de Peteroa y muerte de Leftraru. ▪ **2** (1870) El Estado de Chile declara la guerra a Wallmapu. ▪ **4** (1767) El Rey aprueba apoyar a los Mapuche/Pewenche en su guerra con los Mapuche/Williche. ▪ **7** (1935) En Temuko, Herminia Aburto Kolúweke se convierte en la primera mujer mapuche en ser candidata a regidora. ▪ **9** (1989) Llega a Santiago el príncipe Phillippe de Boiry. ▪ **10** (1991) Aukiñ Wallmapu Ngūlam se reúne con el Presidente chileno en Santiago. ▪ **19** (1870) Chile declara implícitamente la guerra a Wallmapu. ▪ **20** (1883) Kewpumilla cae en combate contra el ejército de Chile. ▪ **24** (1876) Los argentinos toman Karwe. ▪ **24** (1999) Organizaciones mapuche se movilizan masivamente iniciando recuperaciones territoriales (CAM, ITL y CTT) ▪ **24** (2003) Marcha Mapuche en Buenos Aires con amplio apoyo social exigiendo a Chile liberar a los prisioneros Mapuche. ▪ **26** (1868) Victoria de Kecherewa, el ejército mapuche derrota al ejército de Chile. ▪ **27** (1774) Recepción oficial por parte del gobierno español a los embajadores Mapuche. ▪ **30** (1883) Rewkekura, hermano de Kalfükura, se rinde.

Mayo 1 (1819) Combate de Kurali, ubicado a 2 leguas de Santa Juana hacia la montaña. El caudillo español Vicente Benavides es atacado por el General rebelde Ramón Freire quién dispersa todo el ejército patriota. ▪ **2** (1862) Entrevista del presidente chileno José Joaquín Pérez y comitiva de embajadores Mapuche. **5** (1775) Se inician los cursos en la escuela para Mapuche de Santiago. ▪ **8** (1928) Los Longko Williche exigen a Chile retirarse al norte del Río Biobío. ▪ **12** (1775) Milton Juica, Presidente de la Corte Suprema de Justicia de Chile, critica públicamente la aplicación de la Ley Antiterrorista contra Mapuche. ▪ **15** (1629) Victoria de las Cangrejas, bajo el mando de Lientur. ▪ **22** (1960) En Kollilewfu del Lago Budi sacrifican a un niño para restablecer los equilibrios. ▪ **25** (1536) Almagro llega al "Pueblo de indios de Ramada". ▪ **25** (1879) El ejército argentino, encabezado por Roca, llega al Kurū Lewfū y a Choele Choel. ▪ **25** (1951) El Rey del Estado Mapuche, Jacob Antoine III, abdica a favor del Príncipe de los awkache Phillippe de Boiry. ▪ **29** (1855) Victoria de Kalfükura sobre el ejército argentino en Sierra Chica. ▪ **31** (1887) Nace Manuel Mañikelef.

Junio: Espero que sea un buen año. ▪ Una vez que llega el Nuevo Ciclo, los días comienzan a alargarse, se dice que avanza a un paso del gallo. ▪ Se están apareciendo las Siete Cabrillas (Pléyades). ▪ En la noche, alrededor del fogón y conversando esperamos la llegada del nuevo ciclo.

Julio: ¡No olvidemos nuestras danzas!

Agosto: Distintos sonidos

Septiembre: Conozcamos nuestro cuerpo.

Octubre: De ese modo ilumina la luna todas las noches.

Noviembre: Insectos ▪ Mosca ▪ San Juan o pololo verde ▪ Hormiga ▪ Peorro ▪ Abeja ▪ Mariposa ▪ Saltamontes ▪ Icneumon ▪ Palote o insecto palo ▪ Ciervo volante o cantaria ▪ Libélula ▪ Araña ▪ Araña venenosa ▪ Araña peluda o pollito ▪ Alacrán o escorpión.

Diciembre: En la época del Wüñotrekamen Antü (El caminar de regreso del sol) los antiguos preparaban las nuevas frutas y verduras las cuales cocían y luego las dejaban en un chaywe o balai, entonces realizan su rogativa y agradecimientos, por todas las primeras cosechas, dejaban que el vapor ascendiera al cielo. Además en esta época se señalizaban los animales, tales como ovejas y vacunos.

Enero: Parlamento y tratado de Quilín entre Wallmapu y España.

Febrero: Basta de violencia contra los niños y niñas mapuche!
▪ Monito del Monte ▪ Colibrí

Marzo: Porque están en la ciudad, los conoceríamos.

Abril: Las armas de la hormiga. ▪ Como hormigas nos preparamos las personas. Armadura de cuero de Lobo Marino ▪ Mazo ▪ Lanza de Coligüe ▪ Boleadoras ▪ Lanzadora ▪ Arma de fuego

Mayo: Todos los días haré de este modo. ▪ Debes levantarte temprano. ▪ Todos los días debes practicar deportes para estar saludable. ▪ Debes comer muchas frutas y verduras. ▪ Debes respetar a los ancianos y a los mayores. ▪ Serás una persona correcta y bondadosa! ▪ Debes dormir y descansar.

Traducción de Citas

Junio

"Nuestra lengua se debe difundir en forma escrita, y al mismo tiempo mostrar nuestros buenos pensamientos."

—Victorio Pranao Huenchuñir

Julio

"Con hambre, no hay mala comida." —Manuel Mañikelef

Agosto

"Nosotros tenemos que seguir aprendiendo mapudungun, escribiendo el mapudungun para que de esta manera, nunca se acabe." —Segundo Llamín

Septiembre

"Hay que actuar con respeto y humildad frente a los ancianos." —María Catrileo

Octubre

"El jactancioso se tiene solo a sí mismo por bueno."

—Manuel Mañikelef

Noviembre

"Cuando van a llegar visitas, suena el fuego."

—Manuel Mañikelef

Diciembre

"En la unión, está la fuerza." —Manuel Mañikelef

Enero

"Una persona conversadora tiene muchos conocimientos."

—María Catrileo

Febrero

"El flojo no se gana ni siquiera la comida."

—Manuel Mañikelef

Marzo

"La tierra, ciertamente, es el lugar donde brotan las personas, los animales, las aves y todas las plantas."

—María Catrileo

Abril

"Quien miente no tiene amistad." —Manuel Mañikelef

Mayo

"Espero que siempre hablemos el mapudungun."

—María Catrileo

Aflayay taiñ mapuzugun!	No se acabará nuestro mapudugun.
Falilgepe taiñ zugun!	¡Que se valore nuestro idioma!
Fill püle kimgepe taiñ zugun!	¡Que en todos lados se sepa de nuestro idioma!
Kom iñchiñ mapuzuguletuaiñ!	¡Todos nosotros hablaremos mapuzungun!
Mülele mapuche, müleay mapuchezugun.	Mientras existan mapuche, existirá el idioma mapuche.
Ñamkilpe taiñ mapuchezugun!	¡Que no se pierda nuestro idioma mapuche!
Newentupe taiñ pu weychafe!	¡Que se fortalezcan nuestro/as luchadore/as!
Newentuneafiyiñ taiñ mapuzugun!	¡Fortalezcamos nuestro mapuzungun!
Petu mapuzuguleiñ!	Aún hablamos nuestro idioma!
Petu mogeley taiñ zugun!	Aún está vivo nuestro idioma.
Pu püchikeche kim mapuzugupe!	¡Que todos los niños sepan hablar mapuzungun!
Rayüpe taiñ zugun!	¡Que florezca nuestro idioma!
Taiñ zugun fey taiñ che gen!	¡Nuestro idioma, nuestra sociedad!
Turpu ñamlayay taiñ zugun.	Jamás desaparecerá nuestro idioma.
Wünenkülepe mapuzugun!	¡Que el mapuzungun esté primero!
Wüño witxapüramtuaiñ taiñ zugun!	¡Volveremos a levantar nuestro idioma!
Zugugepe ka wirigepe taiñ mapuzugun!	¡Que se hable y se escriba nuestro mapuzungun!

MAPUZUGUN MEW KIÑEWKÜLETUAIÑ!

¡EL MAPUZUGUN NOS UNE!



Kalendario Kunio 2018 - Mayu 2019

Tukulpan Mapuche Zugu

Tüfachi küzaw mew küzawigün meli che:

Nelson Lobos Cameratti gülümfi tati fillke tukulpan zugu

mülelu faw, fey küzawkey ka ñizolküley **Historia**

Mapuche mew. **Victor Carilaf** rulpazugufi tati kalendario,

Fiestóforo zewmay ti fillke azentun küpal-lu feychi zugu

mew, **Alina Namunkura** küme inarumefi feytachi zugu fey

mew genolu welulkawün, kisu küzawkey egün feychi

txokiñche "Kimeltuwe" pigelu.

Feytachi küzaw nentugey Mayu küyen 2018 tripantu mew.

Zewmagey Wallmapu mew.



- Twitter: @historiamapuche
- Facebook: Fan Page Historia Mapuche
- Instagram: Historia Mapuche
- Youtube: Historia Mapuche
- Página Web: www.historiamapuche.cl

Kimeltuwe

- Twitter: @kimeltuwe
- Facebook: Kimeltuwe
- Instagram: Kimeltuwe
- Youtube: Kimeltuwe
- Página Web: www.kmm.cl

Kunio 19

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Kulio 19

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Akostu 19

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Setiempüre 19

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Oktufüre 19

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Nofiempüre 19

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Zisiempüre 19

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Eneru 20

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Fewreru 20

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

Marsu 20

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Afril 20

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Mayu 20

Lun	Mar	Mie	Kue	Fie	Saf	Zom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

